

天使的笑脸

[英] 蒂斯丽·艾莉 / 文
[英] 波丽·柯巴 / 图 马炼胜 / 译



天使的 笑脸



[英] 莱斯丽·艾莉 / 文 ★ [英] 波丽·邓巴 / 图 马烁雅 / 译

图书在版编目(CIP)数据

天使的笑脸/[英]莱斯丽·艾莉文; [英]波丽·邓巴图; 马烁雅译. —武汉: 湖北美术出版社, 2009.7
(海豚绘本花园系列) (1109662)
ISBN 978-7-5394-2891-8

I. 天… II. ①莱…②波…③马… III. 图画故事—英国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第106049号
著作权合同登记号: 图字17-2009-033

献给玛雅和吉娜

—— 莱斯丽·艾莉

献给芭芭拉

—— 波丽·邓巴



天使的笑脸

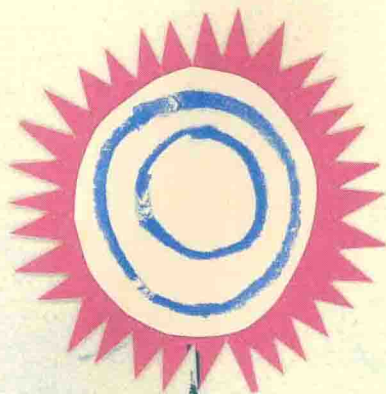
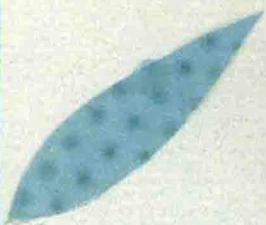
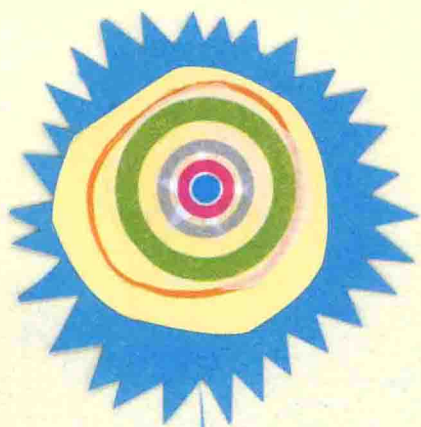
[英]莱斯丽·艾莉/文 波丽·邓巴/图
马烁雅/译 责任编辑/吴海峰 曾 蕾
装帧设计/江雅璇 美术编辑/王 超
出版发行/湖北美术出版社
经销/全国新华书店
印刷/上海中华商务联合印刷有限公司
开本/889mm×1194mm 1/16 6.5印张
版次/2009年9月第1版 2009年9月第1次印刷
书号/ISBN 978-7-5394-2891-8
定价/32.00元(全三册)

Measuring Angels

Measuring Angels copyright ©Frances Lincoln Limited 2008
Text copyright © Lesley Ely 2008 Illustrations copyright © Polly Dunbar 2008
First published in Great Britain and in the USA in 2008 by Frances Lincoln Children's Books, 4 Torriono Mews, Torriono Avenue, London NW5 2RZ
All rights reserved. Simplified Chinese copyright © 2009 Dolphin Media Co., Ltd.
Simplified Chinese translation right arranged with Frances Lincoln Limited through Bardor- Chinese Media Agency.

本书中文简体字版权经英国Frances Lincoln Limited出版社授予海豚传媒股份有限公司, 由湖北美术出版社独家出版发行。
版权所有, 侵权必究。

策划/海豚传媒股份有限公司 网址/www.dolphinmedia.cn 邮箱/dolphinmedia@vip.163.com
咨询热线/027-87398305 销售热线/027-87396822
海豚传媒常年法律顾问/湖北立丰律师事务所 王清博士 邮箱/wangq007_65@sina.com







“我已经找到了我的梦想!”

漪然（“小书房”创始人、儿童阅读推广人）

冒着粉色花朵的烟囱，小碎花布的沙发，身上缀满了巧克力卷的狮子，粉红脚趾的大象，彩色积木一样的房子，一群表情各异的小人，连叶子都像花儿一样鲜艳的向日葵……

我得承认，在这套书中吸引我的首先是这些画面，它们单纯而稚拙，就像孩子的小手绘在画布上的图画一样的柔软，让你看了以后心里也有点痒痒的，想要自己也试着画一画。很可惜，在看这些书的时候，我身边没有一个爱画画的小孩可以和我分享这种感觉。不过，我也知道，孩子喜欢一本书的理由往往不仅是因为图画好看，而更多是因为书里的故事很好玩。在我想象中，如果有孩子正在读这些书，他可能会首先喜欢上那本《沙发底下藏着什么》，因为那书里有一个特别搞笑的、丢三落四的、头上因为焦虑已经没剩下几根头发的老爸，虽然看起来有点邋遢，不过，当他举着平底锅开始跳舞的时候，你就会开始赞赏他了；当他一只脚踩着溜冰鞋，一只脚踩着滑雪板，被大黄蜂追得到处跑的时候，你就会开始同情他了；当他坐着出租车像火箭一样冲出自己的小房子，冲上天空的时候，你就会和那些沙发底下跳出来的小动物一样爱上他了。

是的，在所有这些书当中，我自己最喜欢的，也是这本《沙发底下藏着什么》，虽然《淘气的泡泡》中那个被泡泡带到天上的小宝宝也很可爱，虽然《天使的笑脸》中那些彩色向日葵也让我看了又看，可那个疯疯癫癫的老爸在沙发下面找东西的探险经历，却让我那颗曾经为《汤姆·索亚历险记》中的藏宝山洞而激动不已的心又再次嘭嘭地沸腾了起来。

可是，读着读着，我却开始感到，这些看似好玩的故事并不仅仅是写给小孩子的。在那些气定神闲的孩子们面前，显得有点手忙脚乱的爸爸妈妈，让我不由得想起现实中的一些焦虑型的家长，他们也是希望孩子生活得幸福快乐的，却总是为了一些小事情，被焦躁不安的情绪牢牢抓住，不能自拔，当他们对着孩子大吼大叫的时候，却不曾想过，所有让他们不安的“麻烦”——钥匙丢了就会失业，孩子乱跑就会摔断自己的胳膊腿儿……也不过是像那沙发底下钻出来喝茶的大象，会发笑的蛇一样，都是他们自己想象出来的结果而已。

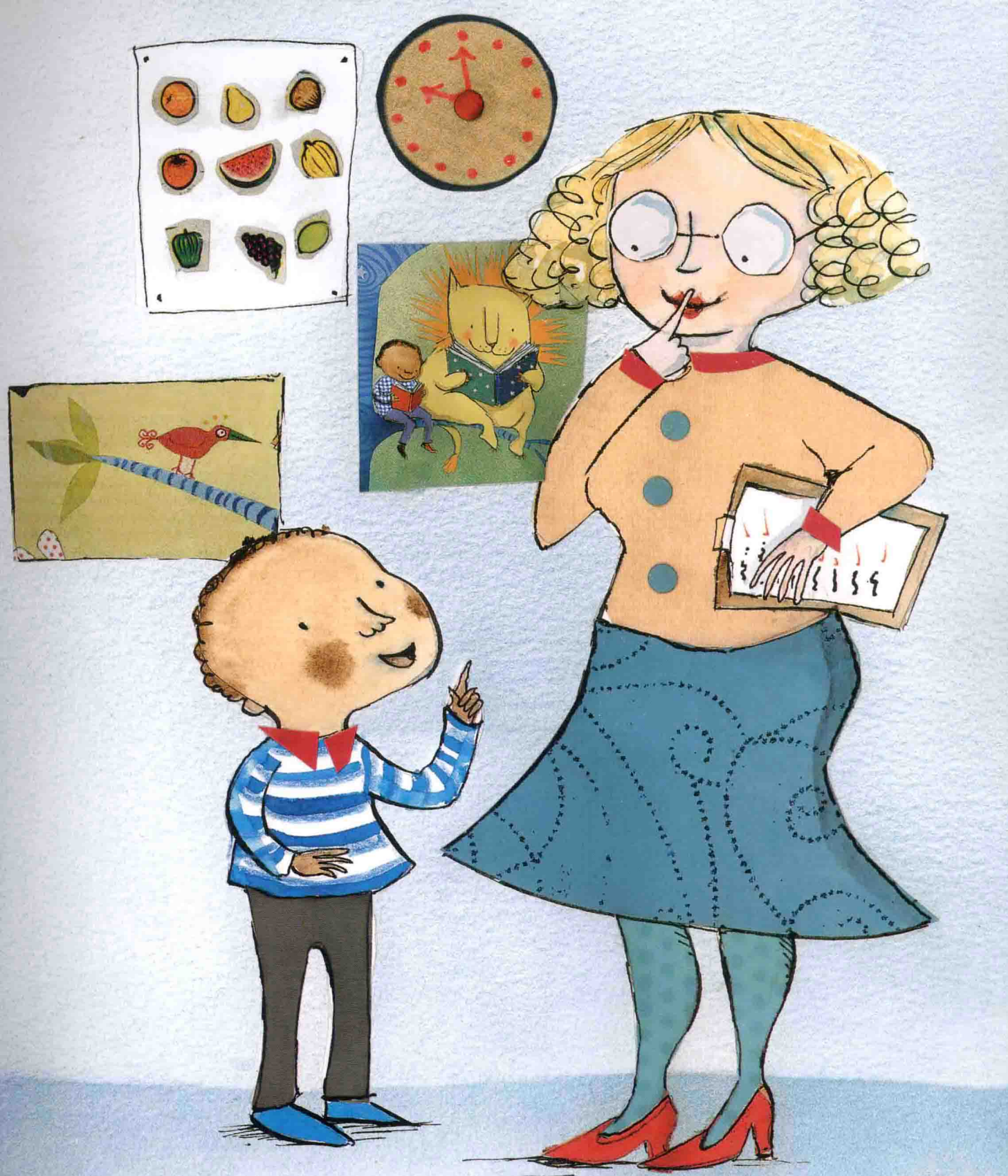
安徒生说：“当我在写一个给孩子的故事时，我永远不会忘记他们的父母也会在旁边。因此我也得给他们写点东西，让他们想想。”而这句话，我觉得，可能也是创作《沙发底下藏着什么》的安徒生文学奖获得者——玛格丽特·马伊的想法。如果说，有些图画书是为了释放孩子的坏情绪而创作的，就像《生气的亚瑟》那样，那么像《沙发底下藏着什么》、《淘气的泡泡》这样的图画书，表面看起来，是一个孩子们的戏，而实际上，却是给大人创造的一个伊甸园。在这个伊甸园中，孩子从天上掉下来，也一样平安无恙；房子里突然钻出了一群动物，也没有警察会来敲门。于是，做爸爸妈妈的也渐渐放松了自己紧张的神经，他们开始想：为什么，我总是要把事情想得很糟糕？为什么，我就不能和孩子一起，多享受一会儿在沙发下找东西的简单快乐？

自然，回到现实中，不是每个父母都能幸运地一边陪着孩子玩，一边从沙发下找到一包金币。不过，有时候，我们也并不一定要有金币才能消除对那些金融风暴的恐惧。看看那位秃头老爸的微笑，听听他脸红红地对孩子们说的那句话：“我已经找到了我的梦想！”难道，他的梦想就是那些花不完的钱？不，至少他说这话的时候，眼睛并不是盯着那些金币，而是在看着那些小动物，看着他怀抱里那两个咯咯发笑的小孩子。我倒宁愿相信，他已经从孤独的比尔叔叔留下的那份遗嘱中懂得了，什么是真正的生活。那就是：不管你努力地去做什么，赚回多少钱，都还是为了成就一个幸福的家。而一个幸福的家又是为什么而存在呢？是为了那一群仍然相信天使、相信人可以自由飞翔、相信沙发下藏着宝藏的孩子们，能有一个无忧无虑的童年。当每个爸爸妈妈都能敞开自己的心，和这些孩子们一起，去展开梦想的翅膀时，他们就会和那个幸运的老爸一样，懂得幸福不需要绕那么多弯去获取，伊甸园就在自己的身边，在那张传了一代又一代的老沙发下面。

我的朋友加瑞尔相信世界上有天使，可他并不知道在哪儿才能找到她们。

“你永远都不可能找到一个真正的天使，”苏菲告诉他说，“天使都是人们想象出来的！”





于是，我们去问米丽丝小姐，可是她也不知道天使在哪儿。

加瑞尔说：“我们的学校已经够好了，也许我们并不需要什么天使吧！”

但是我觉得，我在学校一点都不开心，学校很可怕！而这一切都是因为苏菲。

苏菲以前是我的好朋友，但是后来她不再喜欢我了。课间的时候没人理我，因为她们都想和苏菲一起玩。

苏菲趁我不注意，就去和同桌说悄悄话了。

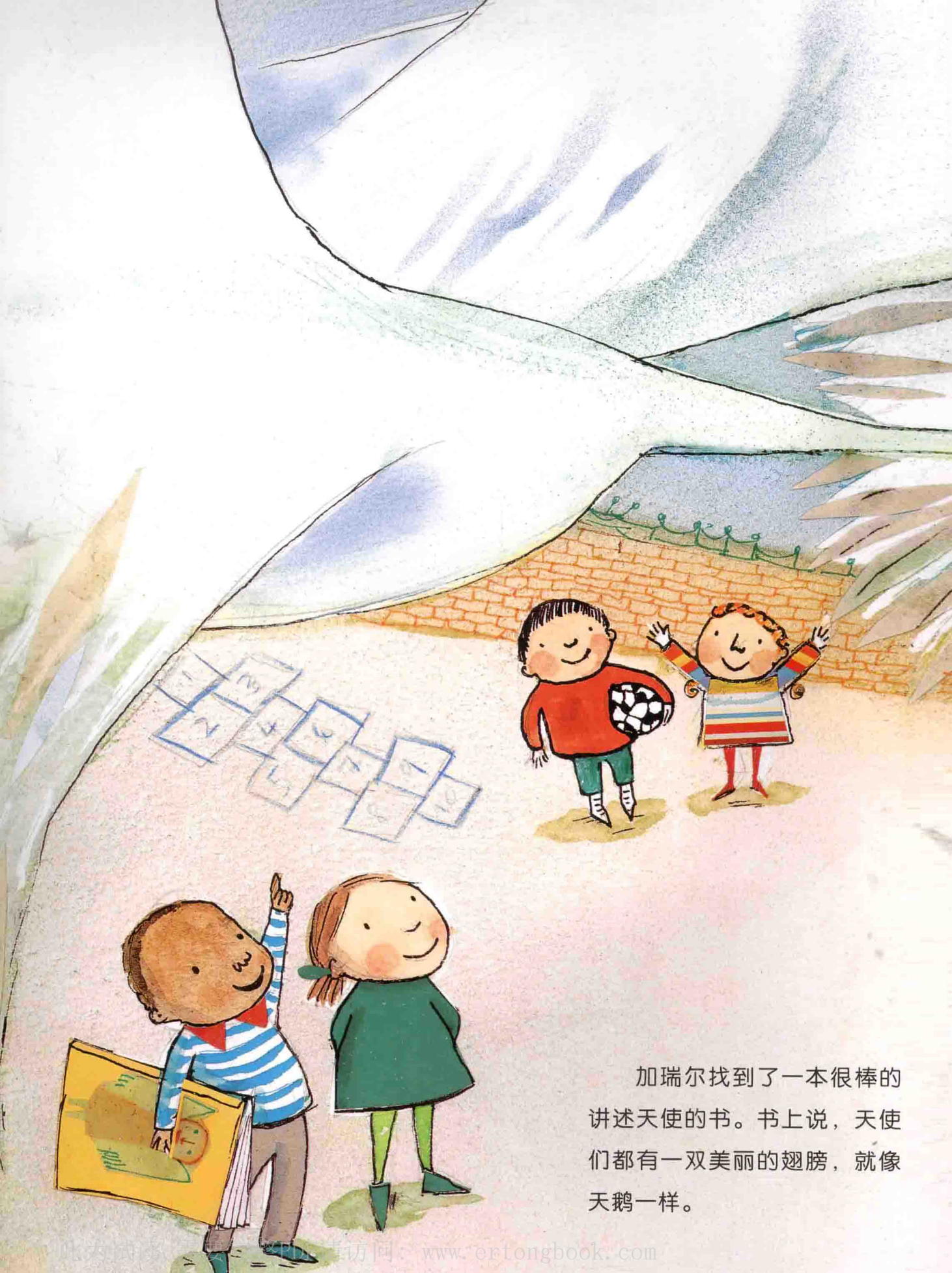
她们以为我没看见，其实我看见了。

我还看见她们盯着我看呢。

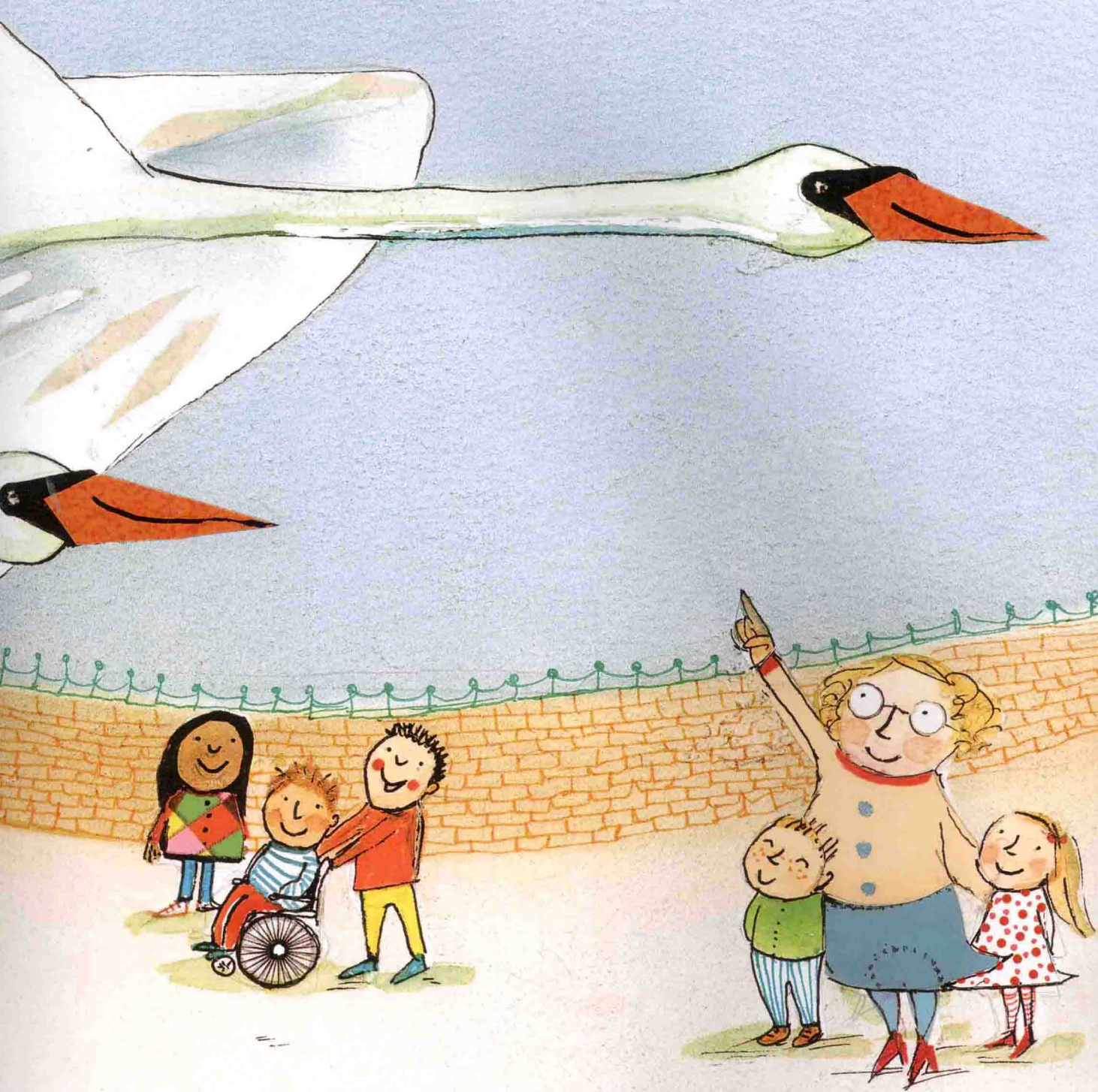




我感觉，她们好像都不喜欢我，我好想哭。我使劲地眨着眼睛不让眼泪流出来。我向她们吐吐舌头，她们都不太友好地瞪着我。



加瑞尔找到了一本很棒的讲述天使的书。书上说，天使们都有一双美丽的翅膀，就像天鹅一样。



有一天，正好有一群天鹅从我们的操场上空飞过。天鹅们飞得好低好低啊，我们甚至听到了它们扇动翅膀的声音。

天鹅们好大好美。可是，它们并不是天使啊！



加瑞尔只好自己画了一个天使。这个天使的头发卷卷的，很像米丽丝小姐。但是，米丽丝小姐也不是天使。天使总会给人们带来好消息，可是米丽丝小姐呢？她总是带来坏消息。

“现在，我们要举行种向日葵比赛了。”米丽丝小姐说，“可是我们的花盆不够用，所以只能两个人种一盆花哦。”

然后，她发给我一个花盆，发给苏菲一粒种子，让我们俩一起种向日葵！她怎么能这么做呢！她明明知道，我和苏菲已经不再是好朋友了呀。



苏菲皱了皱眉头，看着我花盆里装满了土。
然后，苏菲把种子使劲地塞进了泥土里。我有点
生气了，可没人愿意理我。



大家都把花盆摆成了一排，这样好做出比较。我知道我们赢不了。
我觉得苏菲故意没把种子种好，没准儿连芽都发不了呢。



向日葵的种子终于发芽了！我们天天给它浇水。苏菲老是比我先抢到洒水壶。她浇了好多好多水，几乎快要把我们的小花苗给淹死了。结果，每次评比，我们的向日葵都是最后一名。

“这花儿好像不高兴了，”米丽丝小姐说，“你们为什么不和它说说话呢？和植物聊聊天可以帮助它们长大哟。”

于是，我们开始和它说悄悄话了。

“我们知道你已经尽力了。”我小声地说。

苏菲咯咯地笑了起来，然后悄悄地说：“你真的很努力哦！”

这下，我们俩都笑了。

